



# ON EL TEATRE BATEGA **GREC EN OBERT**

Activitats als teatres de proximitat

## **Teatre Akadèmia**

Dimarts 7 de Juliol 19:00h

WINNIPEG-Videoart

**A càrrec de la Cia. La Jarra Azul i Puça Espectacles**

**Estrena del clip que gira al voltant de quatre fases de la història del Winnipeg: la Guerra Civil, el pas de la frontera i l'exili, els camps de refugiats a Argelès-sur-Mer i el Winnipeg i l'exili a Xile.**

Dirigit pel mateix director de l'espectacle Winnipeg, Norbert Martínez, i interpretat pels actors del repartiment, aquesta peça de videoart ens transportarà a un món visual i sonor quasi tangible.

El muntatge Winnipeg és un cant a l'esperança i una crida contra l'oblit, aquesta obra recorda el moment en què el poeta Pablo Neruda i el ministre d'Exteriors del govern xilè, Abraham Ortega, van obrir les portes del país a més de 2.000 republicans espanyols exiliats.

No tothom ho recorda però, entre el 1934 i el 1937, el poeta Pablo Neruda va exercir com a cònsol de Xile a Barcelona. Va viure a la capital catalana els moments més decisius de la Segona República i els inicis de la guerra civil fins que, tres anys després d'arribar a la ciutat, va haver de tornar a Santiago a causa de l'avanç de les tropes franquistes. Des d'allà va seguir les notícies sobre l'ocupació de Barcelona per les tropes feixistes i l'arribada a territori francès d'un bon nombre d'exiliats, condemnats a viure en condicions lamentables en els camps de refugiats del país veí. Amb bones connexions amb la presidència del govern xilè, Neruda va aconseguir ser anomenat Cònsol Especial per a la Immigració Espanyola a França. Des d'aquesta posició, i gràcies a la complicitat de l'aleshores ministre de Relacions Exteriors, Abraham Ortega, es va implicar en la iniciativa de noliejar un vaixell francès, el Winnipeg, per tal de transportar més de 2.000 exiliats fins a Valparaíso, on el govern xilè els donaria asil. Van arribar a port el setembre d'aquell any i es van establir majoritàriament al nord del país. Alguns d'ells van tornar a Espanya uns anys després, tot i que la majoria van acabar establint-se a Xile definitivament. Algú els va anomenar "els fills de Neruda", poeta que va acabar considerant aquell episodi de la seva



existència tan valuós com els poemes que havia escrit. Vuitanta anys després (es van complir el 2019), aquesta història de foscor, horror i crueltat, però també d'esperança i solidaritat, constitueix un episodi gairebé ignorat de la història de la guerra civil. El 2014, Laura Martel va relatar els fets en una novel·la gràfica protagonitzada per una nena i amb dibuixos d'Antonia Santolaya.

**Dijous 23 de Juliol 19:00h**

**"Dramatúrgia a partir d'un còmic"**

**A càrrec de la Cia. La Jarra Azul i Puça Espectacles**

## **Sala Atrium**

**Dimecres 22 de Juliol 19:00h**

**13 anys de teatre amb la marca Vaca 35 girant pel món**

**Presentació i col·loqui**

Finalment aquest mes de juliol no podrem comptar amb la tercera visita a Sala Atrium de la companyia mexicana Vaca 35 Teatro en Grupo però afortunadament, formarà part de la nostra temporada 20/21 dins la programació "De Grec a Grec". Després de sis anys del seu primer pas per Sala Atrium, la companyia tornarà amb l'espectacle de creació Lo único que necesita una gran actriz es una gran obra y las ganas de triunfar.

Darrere d'aquest llarguíssim títol s'amaga l'espectacle insigne i més exitós de Vaca 35 Teatro en Grupo, un potentíssim muntatge a partir del clàssic contemporani Les Criades de Jean Genet que redueix tots els elements a la mínima expressió. "La humilitat només pot néixer de la humiliació, si no, es falsa vanitat" J. Genet

Damián Cervantes i Diana Magallón com a representants de la companyia, explicaran l'experiència en primera persona de seguir girant aquesta peça off estrenada el 2012 en un terrat del D.F. per a només 10 persones de públic i que avui ja ha trepitjat més de 31 ciutats en 15 països de 3 continents diferents. Com mantenir l'esperit i la mateixa essència de veritat i proximitat que caracteritza aquest muntatge després de més de 250 representacions? Com han reaccionat els diversos públics de països tan allunyats culturalment com el Japó. Pesa massa l'ombra d'aquest espectacle a l'hora de crear-ne de nous?

*La presentació i el col·loqui es retransmetran en streaming mitjançant el software de videoconferències Zoom però, paral·lelament, també s'enregistraran i es penjaran a YouTube.*



## El Maldà

**Divendres 3 de Juliol a les 19:30h**

**Lectura en streaming "Una galaxia de lucièrnagas" d'Aina Tur.**

Col·loqui posterior amb la companyia.

**Lectura en streaming d'un monòleg dedicat a tothom que viu en aquelles zones del món on no arriba la justícia i on una mort val tan poc com una vida. El text neix d'una experiència viscuda per l'autora i directora a Llatinoamèrica.**

El juliol del 1998, quan tenia 21 anys, Aina Tur era a Llatinoamèrica participant en un projecte de cooperació internacional amb altres ciutadans espanyols quan van patir un assalt a mà armada. Aquella experiència va transformar la vida de l'autora, tant per la duresa de la situació que va viure com per les seves conseqüències. Alguns dies més tard, van poder constatar que la procedència europea de quatre de les víctimes havia desfermat uns mecanismes que mai no s'haurien activat per cap habitant del país on es trobaven. El que va succeir va marcar la vida de l'autora i, possiblement, les de la resta de cooperants que l'acompanyaven en aquella circumstància. Vint anys més tard, l'experiència s'ha transformat en un monòleg teatral que s'hauria hagut de representar al Grec d'enguany però que, finalment, ens arriba en forma d'una lectura dramatitzada en streaming.

Una coproducció del Grec 2020 Festival de Barcelona, El Maldà, FiraTàrraga, Teatre Principal de Palma i Teatre Principal de Maó. Amb el suport del Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya.

*La lectura i el col·loqui es retransmetran en streaming mitjançant YouTube. Al col·loqui s'hi podrà participar via Youtube o via Twitter.*

## Sala Fènix

**Dilluns 6 de Juliol 19:00h**

**Foro Fènix**

**Felipe Cabezas + Daniela Bouret Vespa (Directora General del Teatre Solís de Montevideo fins al 8 de maig, 2020) entrevistades per Carme Tierz**

Teatre Digital. ¿És viable? Nous formats, nous desafiaments. ¿Com col·laborar entre professionals de diversos països quan no podem vijar?



Una producció de Sala Fènix Produccions i Suika. Amb la col·laboració del Grec 2020 Festival de Barcelona, Generalitat de Catalunya. Departament de Cultura, Ajuntament de Barcelona, Casa Amèrica Catalunya, Universitat Internacional de Catalunya (UIC), Fundació Catalunya Cultura.

*La xerrada es realitzarà utilitzant el software de videoconferències Zoom*

**Dilluns 13 de Juliol 19:00h**

## Foro Fènix

Felipe Cabezas + Luis Jiménez (Director del Festival de Teatro de Olite i el Festival Don Quijote de París) entrevistats per Toni Polo

Teatre i migració. Els immigrants i la seva influència en el teatre local.

Una producció de Sala Fènix Produccions i Suika. Amb la col·laboració del Grec 2020 Festival de Barcelona, Generalitat de Catalunya. Departament de Cultura, Ajuntament de Barcelona, Casa Amèrica Catalunya, Universitat Internacional de Catalunya (UIC), Fundació Catalunya Cultura.

*La xerrada es realitzarà utilitzant el software de videoconferències Zoom*

**Dilluns 13 de Juliol 21:00**

## Bitàcora de Ida y Vuelta

**Ràdio Teatre**

**Una mirada cabaretera i musical a la vida de Miguel de Molina, cantant malagueny exiliat a Argentina des de 1941. Bitàcora de Ida y Vuelta parla també de relació entre les dues ribes de l'Atlàntic, convertida en ràdio i dividida en podcasts.**

Humor, música, cafè-teatre i molts ritmes i personatges que han creuat l'oceà en una o altra direcció.

¿Us agrada la ràdio? Doncs segur que us fascinarà aquesta experiència, en la qual un muntatge de teatre musical sobre la vida de Miguel de Molina, que s'hauria d'haver representat com a part de la programació del Grec 2020 Festival de Barcelona, es transforma en una versió de radioteatre a través d'una sèrie d'arxius de veu o podcasts. L'esperit de el cafè teatre més underground sobrevola un muntatge que ens parla de Miguel de Molina i els seus contemporanis, donant veu també a personatges com Pablo Neruda, Eva Perón, Margarida Xirgu, entre d'altres. Totes i tots van creuar l'oceà Atlàntic i es van deixar impregnar per l'experiència i l'art del Vell i el Nou Continent. Van creuar un pont transoceànic invisible que existeix des de fa segles i que



segueix en peu. Si voleu escoltar com sonen els textos i les cançons que formen part d'aquest muntatge imaginat per Felipe Cabezas i Pere Cabaret, no us perdeu els podcasts.

## Sala Flyhard

Tots el dilluns i dimecres del 29 de juny al 29 de juliol de 10 h a 14 h

### Tallers d'interpretació

**amb Lautaro Perotti i Concha Milla**

Timbre 4 i la Sala Flyhard organitzen durant els mesos de juny i juliol dos tallers d'interpretació que s'impartiran en línia, mitjançant el software de videoconferències Zoom, i estaran a càrrec del director Lautaro Perotti i l'ajudant de direcció de L'habitació blanca Concha Milla.

**Dijous 2 de Juliol 17:00h**

### Timbre 4 i la Sala Flyhard

**Com s'autogestionen les sales Timbre 4 i Flyhard i quin ha estat el seu vincle històric.**

Durant el Grec 2020, professionals del teatre vinculats a la Sala Flyhard i a la sala de Buenos Aires Timbre 4 havien de posar en escena conjuntament L'habitació blanca, un text de Josep Maria Miró. El muntatge es programarà finalment la pròxima temporada, però ha propiciat que totes dues sales aprofundeixin en la relació especial que mantenen. Com s'autogestionen les sales Timbre 4 i Flyhard i quin ha estat el seu vincle històric? Ens en parlen Jonathan Zak (productor de Timbre 4) i Clara Cols i Sergio Matamala (directors de la Sala Flyhard). Modera la xerrada Narcís Puig.

*La xerrada es realitzarà utilitzant el software de videoconferències Zoom, però s'enregistrarà i posteriorment es penjarà a YouTube.*

**Dijous 9 de Juliol 20:00h**

### L'habitació blanca

**de Josep Maria Miró. Direcció Lautaro Perotti**

**Com ha estat el procés dramàtic de l'obra *L'habitació blanca*. Al final compartirem en primícia un podcast amb la lectura d'algunes escenes del text.**

Un dramaturg català, un director argentí... Com ha estat el procés de creació de *L'habitació blanca* i com han treballat l'autor i el director per dur a escena aquest text? Ens en parlen el



dramaturg Josep Maria Miró i el director Lautaro Perotti, moderats per Concha Milla, actriu i dramaturga que, a més, ha fet en aquesta ocasió d'ajudant de direcció.

## La Badabadoc

**Dijous 16 de Juliol 19:00h**

### El apellido comienza conmigo variación 2

**Revisió documental**

**Estrena de la revisió documental feta expressament amb motiu del Grec 2020, una creació audiovisual que ens parla del projecte de l'artista peruana Chaska Mori El apellido comienza conmigo.**

Una peça que va néixer com un projecte documental, va acabar convertida en muntatge teatral i, ara, retorna als orígens. Al Perú d'avui, justícia i injustícia, legalitat i il·legalitat són molt més a prop del que ens podríem pensar.

Chaska Mori és una dramaturga, directora, guionista i productora de documentals que un dia va començar a filmar una història desconeguda sobre la seva família paterna. El rodatge, en unes terres que l'autora havia heretat del seu pare, va quedar interromput amb l'aparició d'uns traficants de terres, una figura molt present al Perú d'avui, i l'inici d'un llarg procés judicial. La història va donar lloc a un muntatge teatral que s'havia de veure al Grec 2020 Festival de Barcelona però que s'ha hagut de suspendre a causa de la crisi de la covid-19. A canvi, però, podem veure una tria del material filmat originalment, a més d'imatges de l'enregistrament de l'esmentada funció teatral i, també, imatges copsades actualment a la casa familiar convertida en un set de rodatge de la que els intèrprets no poden sortir. Del documental al teatre i del teatre al documental.

**Dijous 16 de Juliol 20:00h**

### Del documental al teatre i del teatre al documental

**Col·loqui amb l'equip de El apellido comienza conmigo – Perú**

Del documental al teatre i del teatre al documental, és una xerrada-col·loqui on anirem descobrint el viatge de la peça "El apellido comienza conmigo". Un documental audiovisual que es va convertir en obra teatral i en ple confinament ha tornat als orígens, el documental.

Amb la directora, creadora i actriu del projecte, Chaska Mori, Steven Buendia, codirector de l'obra, Daniel Lagares, fotògraf i muntador de la peça i els coproductors Sergio Llusera, del Centro



Cultural de la Universidad del Pacífico, la coproductora Lagartijas tiradas al sol i els directors de La Badabadoc, Àngel Grisalvo i Guada Cejas.

Una producció de La Badabadoc. Amb la col·laboració del Grec 2020 Festival de Barcelona, Teatres de proximitat i l'ICUB, Institut de Cultura de l'Ajuntament de Barcelona.

*La xerrada s'emetrà en directe mitjançant el software de videoconferències Zoom i s'enregistrarà per penjar-la al YouTube.*

## Teatre La Gleva

**Dijous 9 de Juliol a les 18:00h**

**Taula rodona: "Les realitats trans damunt de l'escenari"**

A propòsit de *Tránsitos*, una peça teatral que explora les identitats sexuals dissidents en tres ciutats situades a les dues ribes de l'Atlàntic, el Teatre La Gleva organitza una taula rodona sobre Les realitats trans a les arts escèniques.

**Dimecres 15 de Juliol 19:00h**

**Lectura en streaming de "Tránsitos" de David Teixidó**

Col·loqui posterior amb la companyia.

## Teatre Tantarantana

**Del 15.07.20 al 26.07.20**

**La noche sin tiempo**

**Ruta acústica pels carrers i places del barri del Raval de Barcelona.**

**Una obra de teatre escrita entre cinc autors i autores catalans i cinc de colombians i ambientada a Bogotà canvia de format i de ciutat i es transforma en una ruta acústica pel barri del Raval. Tota una experiència de creació escènica... en moviment!**

El Polete, un noi enrabiad, sentimental, delinqüent i sant, mira de sobreviure i de viure als carrers del Raval, sentint-se un estrany, un estranger, potser fins i tot ho és, passant droga, enamorat d'un transvestit, portant a terme bones accions que no ho semblen a primera vista. Tot i així, alguna



cosa ha succeït, un fet crucial que li ha esborrat la memòria, i en aquest estat d'estranyesa ha anat augmentant: ja no coneix els carrers, el barri, pràcticament ja no es coneix ni a si mateix. Resseguint les passes d'aquest heroi discret realitzarem una pesquisa individual pel laberint de la seva memòria, que és a l'hora la memòria del barri del Raval, a l'hora crisol d'orient, món social i literari, on personatges anònims es troben a la recerca d'una moralitat dins el que la societat considera immoral.

Un projecte del Teatre Tantarantana - DNI+D, de Teatre dels Argonautes i de la Fundació La Maldita Vanidad per al Cicló Internacional 2018-2020 de creació dramàtica entre Barcelona i Bogotà. Coproducció amb el Grec 2020 Festival de Barcelona – Institut de Cultura, Ajuntament de Barcelona i Tantarantana Teatre.

**Dimecres 8 de Juliol 20:00h**

**Debat amb l'equip artístic sobre 'La noche sin tiempo'**

**Una dramàtica a onze veus, un recorregut d'àudio-teatre per cinc espais del Raval.**

**Dilluns 20 de Juliol 20:00h**

**Mostra de les obres de videoart resultants del taller d'escriptura contaminant**

**Activitat paral·lela a l'espectacle 'La noche sin tiempo'**

**Mostra de les deu obres curtes en format audiovisual resultants del taller d'escriptura contaminant per a autors i autores de Catalunya i Llatinoamèrica.**

**EL TALLER:**

No només ens agrada travessar les geografies físiques i espacials, també les geografies internes, els llocs de confort on s'atrinxera l'autora o l'autor en la solitud del seu escriptori: és a dir ens agrada reconèixer altres territoris fins a deixar enrere els mapes, endinsantnos en un espai sense llei. Per això aquest Taller d'Escripció Contaminant/Confinada buscarà fer un treball a través del món simbòlic de l'inconscient, tot creant un petit inconscient col·lectiu grupal i transnacional. Per a això, la metodologia passa per la cleptomania literària, és a dir, la contaminació d'unes geografies internes amb altres amb una única norma: el robatori deliberat dels personatges de l'altre, dels diàlegs de l'altre, de les situacions de l'altre, amb la finalitat d'entrar en contacte a través de l'escripció i de les lectures d'un petit, potser breu, inconscient col·lectiu en comú. Aquests tallers constitueixen una trobada (lúdic, però esperem que alhora profund) d'autores i autors per escrit;





una manera de conduir i afinar l'escriptura sense passar mort, el poder, el sexe i l'inframón, per la necessària reflexió del concepte de dol que el Covid 19 ens imposa.

Seguint la línia de programació del Festival Grec d'enguany, cinc participants provindran de cinc països de Llatinoamèrica i cinc de Catalunya.

Finalment, els resultats del taller seran exposats al públic en forma de deu peces de videoart amb la lectura del text, conduïdes i treballades amb l'actor i director Rodrigo García Olza, i seran acompanyades per un col·loqui amb el públic sobre el procés.



# Sala Versus Glòries

Dimarts 14 de Juliol 19:00h

## Fuera del juego

amb Abel González i Dagoberto Rodríguez

**Presentació xerrada de l'espectacle "Fuera del juego" amb la CIA. Argos Teatro.**

**Por i creació. Un artista visual i un dramaturg d'origen cubà fan reviure amb tècniques de teatre documental un cas, encara no totalment esclarit, que va marcar un abans i un després en la relació entre art i poder en aquesta illa del Carib.**

L'any 1968, l'escriptor cubà Heberto Padilla va guanyar el Premio Nacional de Poesía que concedia la Unión de Escritores y Artistas de Cuba amb el poemari Fuera del juego, que precisament dona nom a aquest muntatge teatral. Poc després de rebre aquest premi, Padilla, fervent revolucionari que passaria de l'emoció al desencís i després a la crítica, seria acusat per les autoritats de contrarevolucionari, sotmès a censura, perseguit i empresonat. L'abril del 1971, compareixia públicament per protagonitzar una confessió de culpabilitat que encara avui sorprèn i que constitueix un punt d'inflexió en la relació entre el règim cubà i els artistes del país, el moment en què la censura es va fer fèrria i van néixer les polítiques culturals que s'estendrien posteriorment per l'illa. Què va passar exactament? Tot el que té a veure amb la repressió que va patir Padilla i la seva confessió pública ha quedat envoltat d'un vel de misteri que ni tan sols avui s'ha aixecat. No ho intenten els dos creadors que han portat a escena la història i que, per fer-ho, recorren a retalls de diari, reportatges televisius i la interpretació dels actors i l'actriu que protagonitzen aquesta "ficció documental".

Han imaginat aquesta posada en escena l'artista plàstic Dagoberto Rodríguez, creador de l'equip d'art multidisciplinari May Green, dedicat a promoure projectes innovadors en els camps de l'art visual i escènic; i el dramaturg i director cubà Abel González Melo, qui ha escrit contes, assajos i dramàtiques i va obtenir el Premio Casa de las Américas 2020. Yadier Fernández, Ginnette Gala i Rey Montesinos, com els mateixos creadors d'aquesta proposta, són cubans instal·lats a Madrid, i interpreten els personatges d'una història real batejada amb el nom d'un poemari que és, a la vegada, premonició i metàfora del destí d' Heberto Padilla.

Dimarts 21 de Juliol 19:00h

## Teatre i societat en la Cuba actual



**amb Abel González i Dagoberto Rodríguez**

Abel González Melo (l'Havana, 1980) és doctor en Estudis Literaris i màster en Teatre per la Universitat Complutense de Madrid, així com llicenciat en Teatrologia per l'Institut Superior d'Art de Cuba. Va cursar la Residència Internacional del Royal Court Theatre de Londres, va estudiar en el Maxim Gorki Theater de Berlín i Panorama Sud de Buenos Aires, i durant la temporada 2015-16 va ser dramaturg resident del Teatre HOME de Manchester. En la seva dramaturgia, àmpliament premiada i traduïda, destaquen títols com Chamaco, Talc, Epopeia, En cap lloc del món i Bayamesa. Aquests i altres textos han estat estrenats i publicats a Alemanya, l'Argentina, el Brasil, Cuba, Espanya, els Estats Units, França, Anglaterra, Itàlia, Mèxic, Turquia, l'Uruguai i Veneçuela. En 2012 va obtenir a Madrid el Premi Cultura Viva pel conjunt de la seva obra, que inclou una vintena de volums de contes, poemes, assajos i dramaturgia. Ha guanyat en tres ocasions el Premi de la Crítica Literària a Cuba pels llibres Festí dels patíbuls. Poètiques teatrals i tensió social, Sistema i Mecànica. El seu més recent treball com a guionista cinematogràfic és La partida. Actualment viu a Madrid, on és professor de la Universitat Carles III.